

Table des matières

1. La matérialité du texte	1
1.1 Corps de texte	2
1.1.1 Description du manuscrit	2
1.1.2 Le scribe du XIV ^e siècle, les retouches du XV ^e siècle	3
1.2 Contenu du manuscrit	4
1.2.1 L'ordre des branches : les classes de manuscrits	4
1.2.2 Les familles de manuscrits	6
1.2.3 Les branches et leur numérotation	7
2. Variantes et remaniements : l'œuvre infinie	9
2.1 Variantes à fleur de texte	10
2.1.1 Erreurs ou jeux rhétoriques	11
L'isolement d'un mot ou d'un vers	11
Les incidences métriques.....	13
Les manques.....	14
2.1.2 Variantes et familles de manuscrits.....	16
De la notion de classe à celle de famille.....	17
Texture de <i>O</i>	18
Isolement de <i>O</i>	23
2.1.3 Les variantes du copiste : faibles modulations	23
Quelques mots	23
Un vers.....	25
2.2 Remaniements et interpolations	28
2.2.1 Les lacunes du manuscrit	28
Les omissions pudiques de «La Confession de Renart»	29
De l'oralité à l'écriture : «Renart teinturier», «Renart, Chantecler et Tibert», «La confession de Renart», «Renart et Liétart»	31
Couper pour que le texte ne se fige pas.....	34
2.2.2 Les insertions	35
Remembrances à portée parodique.....	36
L'épisode du sac et ses hypotextes.....	44
2.2.3 Inventions renardiennes : «Renart et la mésange».....	48
<i>C'est le desputement de la mesange et de Renart</i>	49
Amplification et essoufflement de la parole renardienne	51
La parole et le vide.....	54
2.3 L'infini du texte.....	57

2.3.1	Des voix dans le texte.....	57
	Mentir.....	58
	Vanter, se vanter.....	61
	Menacer.....	62
	Babiller.....	65
2.3.2	Le refus de la fin	66
	Réflexivité et mise en abîme	67
	Le tissage des branches	69
	De la clôture à l'inachèvement : «Le Duel judiciaire»	73
2.3.3	Les Romans de Renart.....	75
	L'œuvre en diaspora.....	78
	L' «anté-Bible»	79
	L'impossible fin	82
3.	Principes d'édition	85
3.1	Toilette du texte.....	85
3.1.1	La résolution des abréviations	85
	Le tilde	85
	L'apostrophe	85
	Le v barré	86
	La notation tironienne	86
	Le p barré et le p avec boucle.....	86
	L'abréviation par lettre suscrite.....	86
	La barre de nasalité	86
	L'abréviation des noms propres	87
	Les abréviations de monnaie	87
	Des abréviations isolées	87
3.1.2	La transcription des chiffres	87
3.2	Difficultés de lecture et d'édition	87
3.2.1	La distinction entre <i>s</i> et <i>f</i> et entre <i>u</i> et <i>v</i>	87
3.2.2	La séparation des mots	88
3.2.3	La mise en forme du texte.....	88
3.3	Accentuation et ponctuation.....	88
3.1.1	Les signes diacritiques	89
	Les accents	89
	Les trémas	90
	Les cédilles.....	91
3.3.2	La ponctuation.....	92
3.4	Versification.....	92
3.4.1	L'élision du [e] muet.....	92
3.4.2	La prononciation du <i>h</i>	93
3.4.3	Les synérèses.....	93
3.4.4	Les rimes.....	93
	Les rimes et les assonances	93
	Les rimes en doublet	94

	Les rimes orphelines.....	95
3.4.5	Le mètre	95
4.	La langue du scribe.....	97
4.1	Phonétique.....	97
4.1.1	Les éléments vocaliques.....	97
4.1.2	Les formes en <i>-ai</i> pour <i>-a</i> ; <i>-a</i> pour <i>et</i> et <i>et</i> pour <i>a</i>	98
	Des terminaisons verbales fréquentes en <i>-ai</i> pour <i>-a</i>	99
	La confusion entre les sons [a] et [ɛ] dans les noms et les interjec- tions.....	99
	Les formes <i>a</i> pour <i>et</i> et <i>et</i> pour <i>a</i>	99
4.1.3	Les éléments consonantiques	100
	Les nasales	100
	Les constrictives.....	100
	Les occlusives	101
	Les métathèses	102
4.1.4	Quelques graphies particulières.....	102
4.2	Morphologie.....	102
4.2.1	Les articles	102
4.2.2	Les substantifs.....	103
4.2.3	Les adjectifs	103
4.2.4	Les pronoms.....	104
4.2.5	Les démonstratifs	105
4.2.6	Les possessifs	106
4.2.7	Les outils grammaticaux <i>qui, quil, i, il, se, si</i>	106
	<i>qu'i</i> pour <i>qu'il</i>	106
	<i>i</i> pour <i>il</i> devant consonne.....	106
	<i>se</i> pour <i>si</i> et <i>si</i> pour <i>se</i>	107
4.2.8	Les formes verbales.....	107
	Le présent.....	107
	L'indicatif imparfait	109
	Le futur et le conditionnel	109
	Le passé simple	110
	Remarque	110
	Le subjonctif imparfait	110
	Les formes nominales du verbe	110
4.3	Syntaxe.....	111
4.3.1	L'ordre des mots	111
4.3.2	Les problèmes d'accord	111
4.3.3	L'ordre et la défense.....	111
4.3.4	La parataxe.....	112
4.3.5	La subordination : les relatifs composés.....	112

<i>Le Roman de Renart. Édition de texte</i>	115
Branche Ia : «Le Jugement de Renart»	117
Branche Ib : «Le Siège de Maupertuis»	175
Branche Ic : «Renart teinturier ; Renart jongleur»	197
Branche II : «Le Duel judiciaire».....	235
Branche IIIa : «Renart et Chantecler».....	291
Branche IIIb : «Renart et la mésange»	307
Branche IIIc : «Renart et Tibert»	315
Branche IIId : «Tibert et l'andouille»	321
Branche IIIE : «Tibert et les deux prêtres»	335
Branche IVa : «Renart et Tiécelin».....	341
Branche IVb : «Le Viol d'Hersent»	347
Branche V : «Renart et les anguilles»	361
Branche VI : «Le Puits».....	379
Branche VIIa : «Le Jambon enlevé».....	397
Branche VIIb : «Renart et le grillon».....	403
Branche VIIc : «L'Escondit»	407
Branche VIId : «La Confession de Renart»	445
Branche VIII : «Renart et Liétart»	471
Branche IX : «Les Vêpres de Tibert».....	555
Notes et commentaires	559
Branche I	559
Branche Ia : «Le Jugement de Renart»	559
Branche Ib : «Le Siège de Maupertuis».....	575
Branche Ic : «Renart teinturier ; Renart jongleur».....	581
Branche II	589
Branche III.....	603
Branche IIIa : «Renart et Chantecler».....	603
Branche IIIb : «Renart et la mésange».....	609
Branche IIIc : «Renart et Tibert»	612
Branche IIId : «Tibert et l'andouille»	616
Branche IIIE : «Tibert et les deux prêtres».....	620
Branche IV.....	621

Branche IVa : «Renart et Tiécelin».....	621
Branche IVb : «Le Viol d'Hersent».....	624
Branche V.....	627
Branche VI.....	631
Branche VII.....	639
Branche VIIa : «Le Jambon enlevé».....	639
Branche VIIb : «Renart et le grillon».....	643
Branche VIIc : «L'Escondit».....	649
Branche VIId : «La Confession de Renart».....	659
Branche VIII.....	675
Branche IX.....	690
Index des noms propres.....	695
Petit bestiaire des anonymes.....	709
Lexique.....	711
Table des proverbes.....	733
Bibliographie raisonnée et sélective.....	737